

TORO®**Kit hydraulique à distance arrière****Groupe de déplacement Sand Pro®/Infield Pro® 3040 et 5040**

N° de modèle 08781—N° de série 315000001 et suivants

Instructions de montage**⚠ ATTENTION****CALIFORNIE****Proposition 65 - Avertissement**

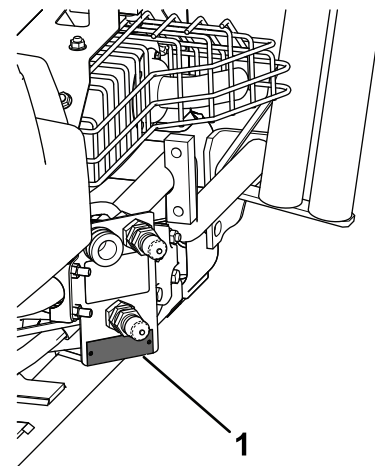
Ce produit contient une ou des substances chimiques considérées par l'état de Californie comme capables de provoquer des cancers, des anomalies congénitales ou d'autres troubles de la reproduction.

⚠ ATTENTION

Les fuites de liquide hydraulique sous pression peuvent transpercer la peau et causer des blessures graves.

- **Vérifiez l'état des flexibles et conduites hydrauliques, ainsi que le serrage de tous les raccords et branchements avant de mettre le système hydraulique sous pression.**
- **N'approchez pas les mains ni aucune autre partie du corps des fuites en trou d'épingle ou des gicleurs d'où sort du liquide hydraulique sous haute pression.**
- **Utilisez un morceau de papier ou de carton pour détecter les fuites.**
- **Évacuez avec précaution toute la pression du système hydraulique avant toute intervention sur le système.**
- **Consultez immédiatement un médecin si du liquide est injecté sous la peau.**

Pour obtenir des prestations de service, des pièces Toro d'origine ou des renseignements complémentaires, munissez-vous des numéros de modèle et de série du produit et contactez un concessionnaire-réparateur agréé ou le service client Toro. La [Figure 1](#) indique l'emplacement des numéros de modèle et de série du produit. Inscrivez les numéros dans l'espace réservé à cet effet.

**Figure 1**

g220043

1. Emplacement des numéros de modèle et de série

N° de modèle _____

N° de série _____

Remarque: Les côtés gauche et droit de la machine sont déterminés d'après la position d'utilisation normale.

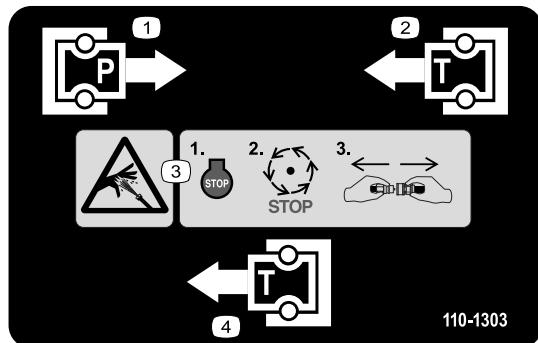


Sécurité

Autocollants de sécurité et d'instruction



Des autocollants de sécurité et des instructions bien visibles par l'opérateur sont placés près de tous les endroits potentiellement dangereux. Remplacez tout autocollant endommagé ou manquant.



decal110-1303

110-1303

- | | |
|-------------------------|---|
| 1. Pression de gonflage | 3. Liquide sous pression,
risque d'injection
corporelle – coupez
le moteur, arrêtez
l'accessoire et débranchez
les raccords rapides. |
| 2. Réservoir | 4. Réservoir |
-

Pièces détachées

Reportez-vous au tableau ci-dessous pour vérifier si toutes les pièces ont été expédiées.

Procédure	Description	Qté	Utilisation
1	Aucune pièce requise	–	Préparation de la machine.
2	Aucune pièce requise	–	Dépose du filtre à air.
3	Aucune pièce requise	–	Déposez le réservoir hydraulique et les protections.
4	Petit raccord en T à 90° avec cannelure Grand raccord coudé à 90° (fileté aux deux bouts) Crépine	1 1 1	Montage des raccords sur le réservoir hydraulique.
5	Support de retenue Collier de silencieux Patte de retenue de flexible Support de raccord	1 2 1 1	Montage du support de raccord sur le cadre arrière.
6	Vanne Plaque de distributeur Boulon (1/4" x 1 3/4") Écrou (1/4") Petit raccord coudé à 90° Raccord en T Vis autotaraudeuse (9/32" x 3/4") Adaptateur en T Relais Capuchon	1 1 2 2 1 1 2 1 1 1	Montage du collecteur et du support.
7	Bouchon hydraulique Conduite hydraulique n° 1 Conduite hydraulique n° 2 Conduite hydraulique (flexible) n° 5	1 1 1 1	Montage des conduites hydrauliques.
8	Pompe hydraulique Raccord à 45° (extrémités mâles) Moyeu Clavette carrée (1/4" x 1") Vis de maintien (5/16" x 3/4") Support de pompe Boulon (avec frein-filet) (5/16" x 3/4") Rondelle (3/8") Grand raccord coudé à 90° (avec embout cannelé pour flexible)	1 1 1 1 4 1 2 2 1	Montage de la pompe hydraulique.
9	Conduite hydraulique n° 3 Conduite hydraulique n° 4	1 1	Montage des conduites hydrauliques.
10	Grand flexible hydraulique Flexible hydraulique avec raccords Grand collier de flexible Petit collier de flexible Petit flexible hydraulique moulé Collier en R Boulon (5/16" x 7/8") Écrou à embase (5/16")	1 1 2 2 1 1 1 1	Montage des flexibles hydrauliques.

Procédure	Description	Qté	Utilisation
11	Aucune pièce requise	–	Serrage des raccords.
12	Faisceau de câblage Interrupteur Fusible	1 1 1	Montage de l'interrupteur et du faisceau.
13	Jauge d'huile Liquide hydraulique	1 25,5 l	Contrôle du niveau de liquide hydraulique et recherche de fuites.

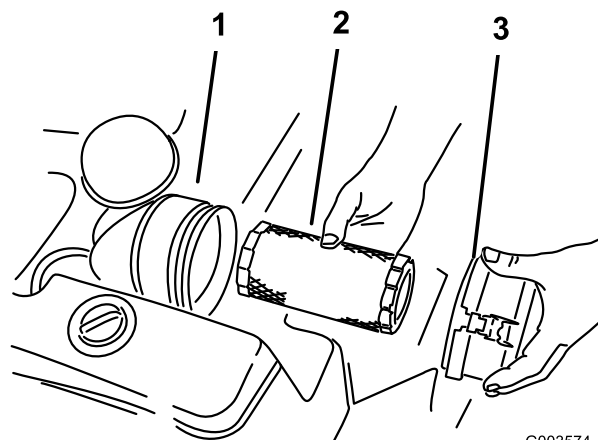
1

Préparation de la machine

Aucune pièce requise

Procédure

1. Garez la machine sur un sol plat et horizontal.
2. Abaissez les accessoires.
3. Serrez le frein de stationnement.
4. Coupez le moteur et enlevez la clé de contact.
5. Nettoyez soigneusement la machine. Nettoyez tous les débris pour que les supports de fixation puissent être montés correctement et qu'aucune saleté et aucun débris ne pénètre dans le système hydraulique.



G003574
g003574

Figure 2

1. Cartouche de filtre à air
2. Filtre à air
3. Couvercle de cartouche

5. Enlevez le flexible de la cartouche du filtre à air.
6. Ouvrez le collier du filtre à air et tirez-le au bout de la cartouche, là où vous venez d'enlever le filtre (Figure 3).

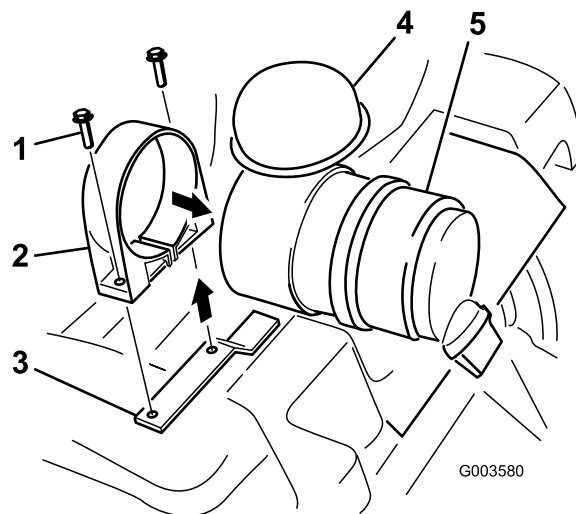
2

Dépose du filtre à air

Aucune pièce requise

Procédure

1. Nettoyez soigneusement la zone autour du filtre à air.
2. Desserrez le collier du radiateur sur le flexible et repoussez-le au bas du flexible.
3. Enlevez le boulon intérieur qui fixe le filtre à air en place.
4. Déposez le couvercle du filtre à air et le filtre (Figure 2).



G003580

g003580

Figure 3

1. Boulon
2. Collier de filtre à air
3. Cadre de la machine
4. Couvercle
5. Cartouche de filtre à air

7. Couvrez le flexible ou insérez un chiffon à l'intérieur pour éviter de faire tomber des saletés

ou des débris à l'intérieur pendant le montage du kit.

8. Enlevez le boulon opposé qui fixe le collier de filtre à air au cadre de la machine.

3

Dépose du réservoir hydraulique et des protections

Aucune pièce requise

Procédure

1. Vidangez le réservoir hydraulique. Reportez-vous au *Manuel de l'utilisateur* de la machine.
2. Soulevez l'arrière de la machine sur des blocs. Reportez-vous à la rubrique Levage de la machine dans le *Manuel de l'utilisateur*.

⚠ ATTENTION

Les crics mécaniques ou hydrauliques peuvent céder sous le poids de la machine et causer des blessures graves.

Utilisez des chandelles pour soutenir la machine.

3. Déposez la roue arrière gauche.
4. Retirez les 4 boulons à embase qui fixent la protection de la roue gauche au cadre (Figure 4). Déposez la protection et mettez-la de côté.

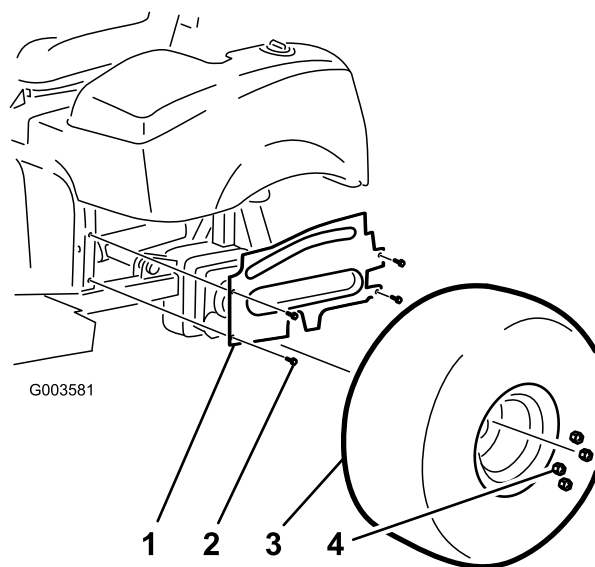


Figure 4

- | | |
|------------------------------|----------|
| 1. Protection de roue gauche | 3. Roue |
| 2. Boulon à embase | 4. Écrou |

5. Retirez les 2 boulons à embase qui fixent l'écran avant gauche au cadre. Enlevez l'écran et mettez-le de côté.

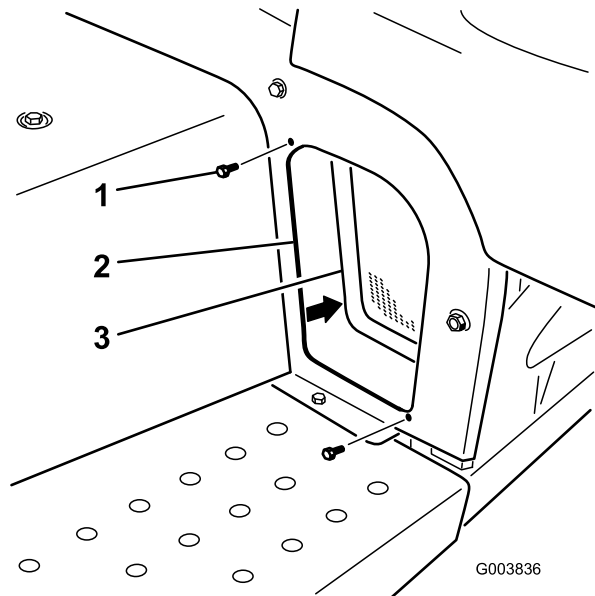


Figure 5

- | | |
|--------------------|-----------------------|
| 1. Boulon à embase | 3. Écran avant gauche |
| 2. Cadre | |

6. Enlevez les 3 boulons qui fixent le déflecteur d'attelage arrière au cadre.

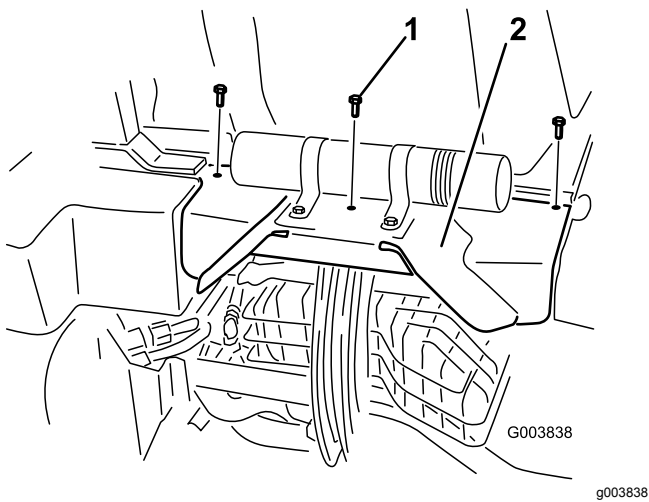


Figure 6

1. Boulon
2. Déflecteur d'attelage arrière

7. Retirez les 2 vis qui fixent le capot central au cadre (Figure 7). Déposez le capot central et mettez-le de côté.

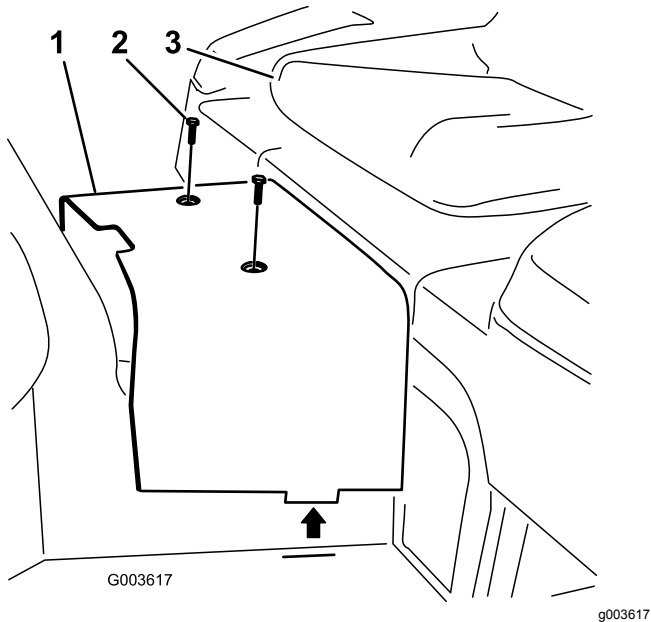


Figure 7

1. Capot central
2. Vis
3. Siège

8. Débranchez les conduites hydrauliques qui arrivent au réservoir.
9. Déposez le support supérieur du réservoir hydraulique sur le cadre de la machine et desserrez les 2 supports sur le côté du cadre (Figure 8). Déposez le réservoir et mettez les fixations de côté.

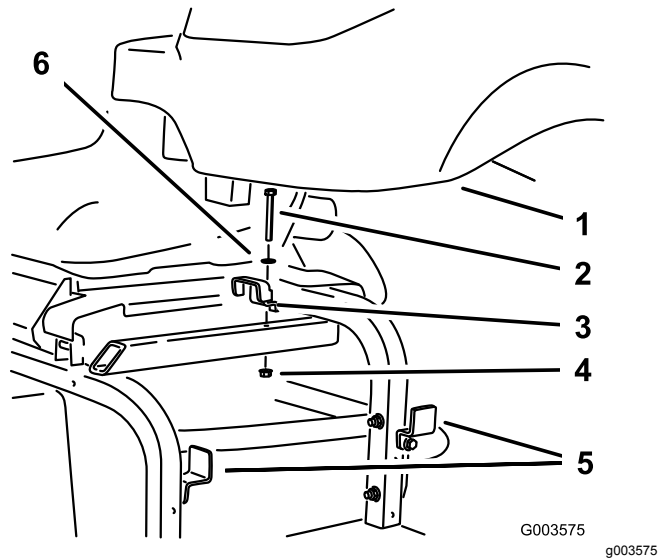


Figure 8

1. Réservoir hydraulique
2. Boulon
3. Support supérieur
4. Écrou
5. Support latéral
6. Rondelle

4

Montage des raccords sur le réservoir hydraulique

Pièces nécessaires pour cette opération:

1	Petit raccord en T à 90° avec cannelure
1	Grand raccord coudé à 90° (fileté aux deux bouts)
1	Crépine

Procédure

Remarque: Lubrifiez tous les joints toriques et positionnez-les correctement sur les raccords avant le montage.

Remarque: Montez tous les raccords et conduites hydrauliques sans les serrer pour commencer. Serrez-les lorsque tous les éléments sont en place. Montez les raccords aux angles indiqués sur les figures.

1. Enlevez les 2 bouchons du réservoir hydraulique sur le côté du réservoir.
2. Placez la crépine dans le réservoir hydraulique à la place du grand bouchon.
3. Montez le grand raccord coudé à 90° dans la crépine.

4. Montez le petit raccord en T à 90° avec cannelure à la place du petit bouchon (Figure 9).

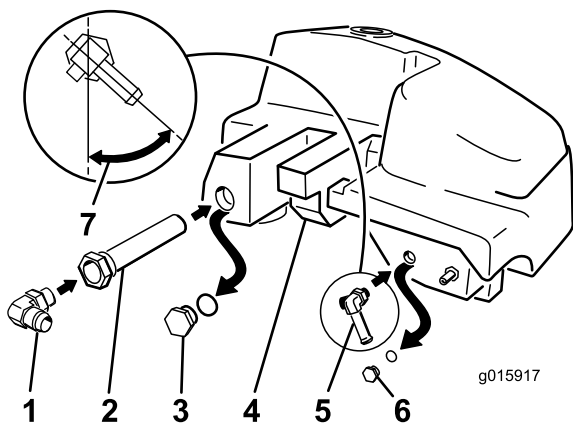


Figure 9

- | | |
|---|--|
| 1. Grand raccord coudé à 90° (à monter à l'angle indiqué) | 5. Petit raccord en T à 90° (à monter à l'angle indiqué) |
| 2. Crépine | 6. Enlevez le petit bouchon. |
| 3. Enlevez le grand bouchon. | 7. 45° |
| 4. Réservoir hydraulique | |

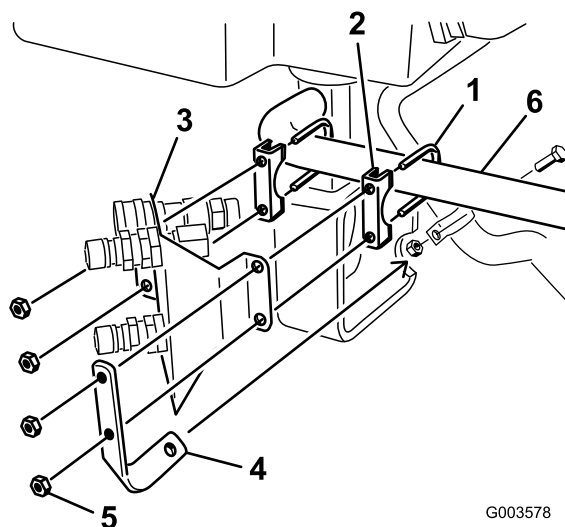


Figure 10

- | | |
|--------------------------|-------------------------------|
| 1. Collier de silencieux | 4. Support de retenue |
| 2. Support de silencieux | 5. Écrou |
| 3. Support de raccord | 6. Tube rond de cadre arrière |

3. Reportez-vous à la Figure 11 pour positionner temporairement le support de raccord sur le tube rond du cadre.

Remarque: Placez le support de raccord au début de la courbe du tube.

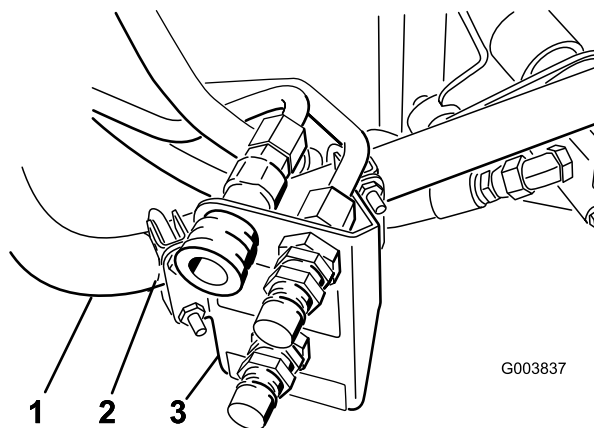


Figure 11

- | | |
|--|-----------------------|
| 1. Tube rond de cadre | 3. Support de raccord |
| 2. Positionnez temporairement le support de coupleur | |

5

Montage du support de raccord sur le cadre arrière

Pièces nécessaires pour cette opération:

1	Support de retenue
2	Collier de silencieux
1	Patte de retenue de flexible
1	Support de raccord

Procédure

Remarque: Montez toutes les conduites hydrauliques sans les serrer au départ. Serrez-les lorsque tous les éléments sont en place.

1. Placez le collier autour du tube rond du cadre arrière.
2. Montez la patte de retenue de flexible et le support de raccord sur les colliers du silencieux.

Remarque: Ne serrez pas les écrous à ce stade. Le support de raccord doit être desserré pour installer les conduites hydrauliques (Figure 10).

6

Montage de la vanne

Pièces nécessaires pour cette opération:

1	Vanne
1	Plaque de distributeur
2	Boulon ($\frac{1}{4}$ " x $1\frac{3}{4}$ ")
2	Écrou ($\frac{1}{4}$ ")
1	Petit raccord coudé à 90°
1	Raccord en T
2	Vis autotaraudeuse ($\frac{9}{32}$ " x $\frac{3}{4}$ ")
1	Adaptateur en T
1	Relais
1	Capuchon

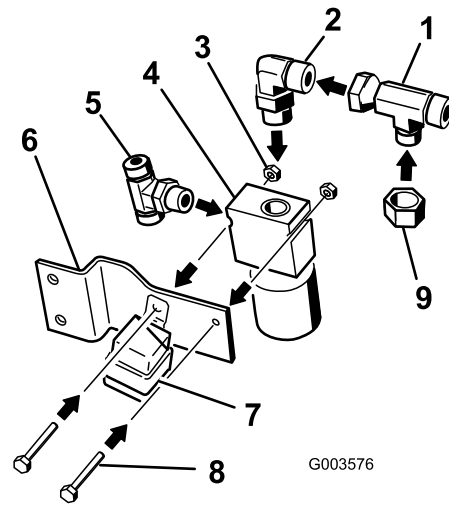


Figure 12

1. Adaptateur en T
2. Petit raccord coudé à 90°
3. Écrou
4. Vanne
5. Raccord en T
6. Support de vanne
7. Relais
8. Boulon ($\frac{1}{4}$ " x $1\frac{3}{4}$ ")
9. Obturateur

Procédure

Remarque: Lubrifiez tous les joints toriques et positionnez-les correctement sur les raccords avant le montage.

Remarque: Montez tous les raccords et conduites hydrauliques sans les serrer pour commencer. Serrez-les lorsque tous les éléments sont en place. Montez les raccords aux angles indiqués sur les figures.

1. Montez les raccords aux angles indiqués sur les figures. Montez le raccord en T sur le côté de la vanne. Reportez-vous à la Figure 12 pour le raccord en T correct.
2. Montez un petit raccord coudé à 90° en haut de la vanne (Figure 12).
3. Montez l'adaptateur en T sur le raccord coudé à 90°. Reportez-vous à la Figure 12 pour le raccord en T correct.
4. Placez le capuchon sur l'adaptateur en T (Figure 12).
5. Montez le relais sur le support de la vanne en même temps que vous montez la vanne sur son support.
6. Montez la vanne sur son support avec 2 boulons ($\frac{1}{4}$ " x $1\frac{3}{4}$ ") et 2 écrous ($\frac{1}{4}$ ") ; voir Figure 12.

7. Fixez le support de vanne au cadre de la machine avec 2 vis autotaraudeuses ($\frac{9}{32}$ " x $\frac{3}{4}$ ") ; voir Figure 13.

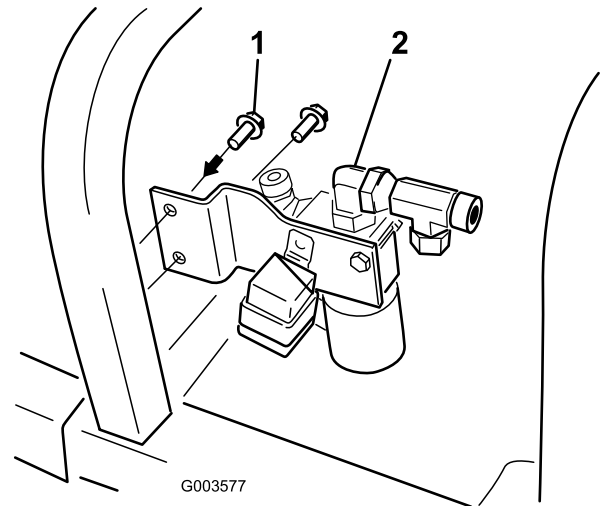


Figure 13

1. Vis autotaraudeuse ($\frac{9}{32}$ " x $\frac{3}{4}$ ")
2. Distributeur

7

Montage des conduites hydrauliques 1, 2 et 5

Pièces nécessaires pour cette opération:

1	Bouchon hydraulique
1	Conduite hydraulique n° 1
1	Conduite hydraulique n° 2
1	Conduite hydraulique (flexible) n° 5

Procédure

Reportez-vous à la [Figure 14](#) pour identifier les conduites hydrauliques correctes.

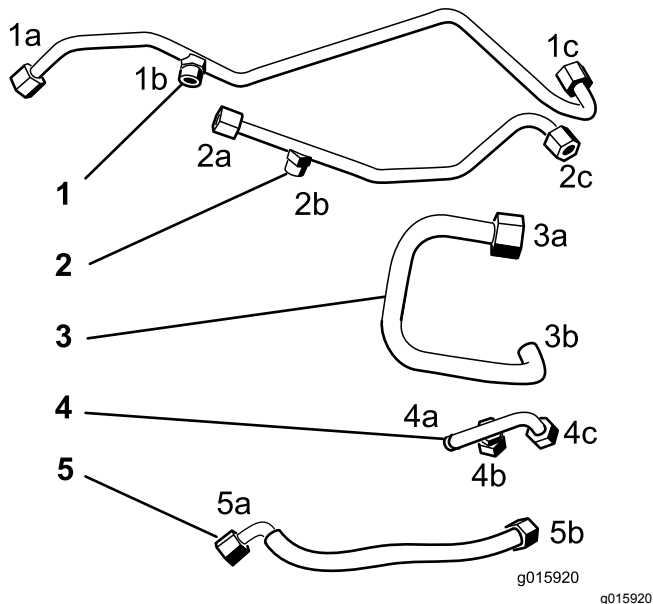


Figure 14

1. Conduite hydraulique n° 1
2. Conduite hydraulique n° 2
3. Conduite hydraulique n° 3
4. Conduite hydraulique n° 4
5. Conduite hydraulique (flexible) n° 5

Remarque: Montez toutes les conduites hydrauliques sans les serrer au départ. Serrez-les lorsque tous les éléments sont en place.

1. Placez le bouchon hydraulique sur la conduite hydraulique n° 1, orifice 1b.
2. Placez la conduite hydraulique n° 1 dans la machine comme montré à la [Figure 15](#).
3. Placez la conduite hydraulique n° 1 sur le raccord en T monté sur le côté de la vanne ([Figure 15](#)).

4. Placez la conduite hydraulique n° 1 sur le raccord mâle supérieur ([Figure 15](#)).

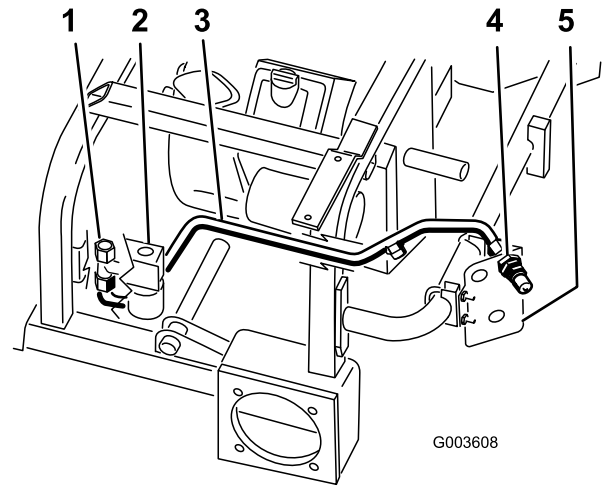


Figure 15

1. Raccord en T sur le côté de la vanne
2. Vanne
3. Conduite hydraulique n° 1
4. Raccord mâle supérieur
5. Support de raccord

5. Placez la conduite hydraulique n° 2 dans la machine comme montré à la [Figure 16](#).
6. Placez la conduite hydraulique n° 2 sur le raccord en T accouplé au raccord coudé à 90° et en haut de la vanne ([Figure 16](#)).
7. Placez la conduite hydraulique n° 2 sur le raccord femelle supérieur ([Figure 16](#)).

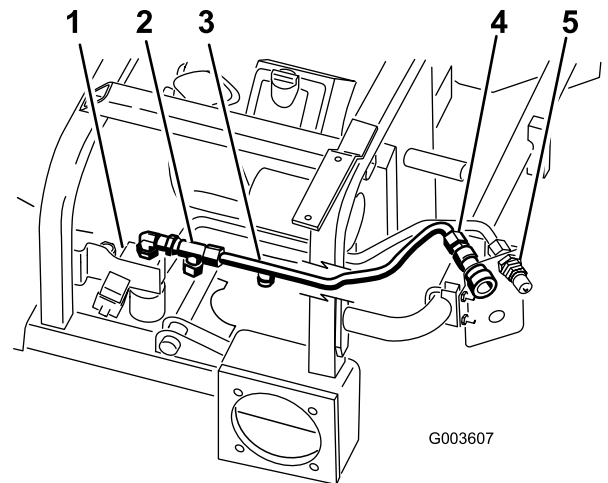


Figure 16

1. Vanne
2. Raccord en T accouplé au raccord coudé à 90°
3. Conduite hydraulique n° 2
4. Raccord femelle supérieur
5. Support de raccord

8. Montez la conduite hydraulique (flexible) n° 5 sur le raccord mâle supérieur ([Figure 17](#)) sans la serrer.

Remarque: L'autre extrémité de ce flexible sera mise en place à l'opération 10.

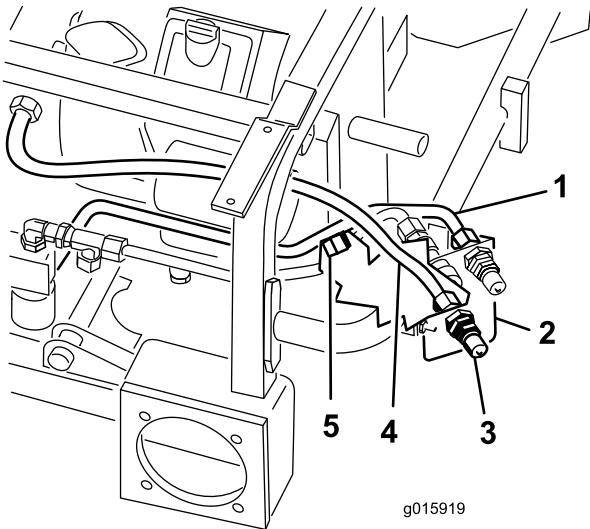


Figure 17

1. Conduite hydraulique n° 1
2. Support de raccord
3. Raccord mâle inférieur
4. Conduite hydraulique (flexible) n° 5
5. Bouchon hydraulique

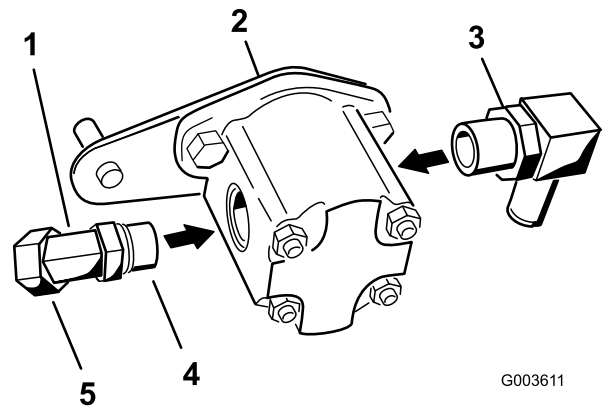


Figure 18

1. Raccord coudé à 45°
2. Pompe hydraulique
3. Grand raccord coudé à 90° (avec embout cannelé pour flexible)
4. Côté mâle
5. Côté femelle

8

Montage de la pompe hydraulique

Pièces nécessaires pour cette opération:

1	Pompe hydraulique
1	Raccord à 45° (extrémités mâles)
1	Moyeu
1	Clavette carrée (1/4" x 1")
4	Vis de maintien (5/16" x 3/4")
1	Support de pompe
2	Boulon (avec frein-filet) (5/16" x 3/4")
2	Rondelle (3/8")
1	Grand raccord coudé à 90° (avec embout cannelé pour flexible)

Procédure

1. Montez le grand raccord coudé à 90° sur le côté de la pompe hydraulique.
2. Montez le raccord coudé à 45° sur le côté de la pompe hydraulique (Figure 18).

3. Enlevez le couvercle existant qui protège la PDF (prise de force) du moteur.
4. Fixez le support de la pompe au moteur au moyen de 2 boulons (5/16" x 3/4") et 2 rondelles (3/8"). Reportez-vous à la Figure 19 pour savoir comment installer correctement le support de pompe.

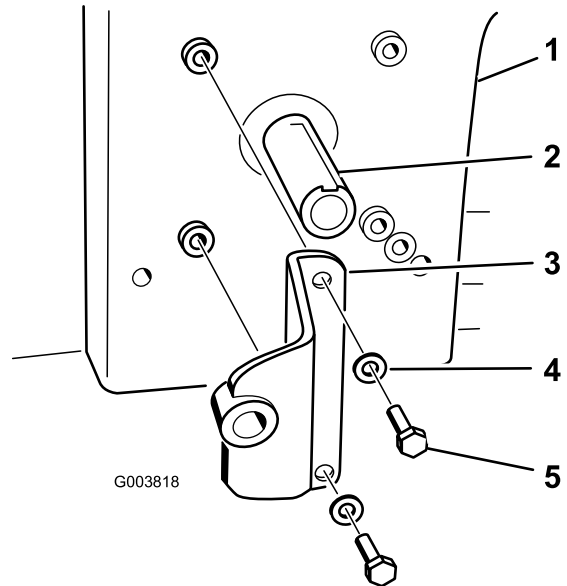


Figure 19

1. Moteur
2. Arbre de PDF de moteur
3. Support de pompe
4. Rondelle (3/8")
5. Boulon (5/16" x 3/4")

5. Appliquez du composé antigrippant sur l'arbre de PDF (prise de force) du moteur et sur l'arbre du moteur hydraulique.

6. Placez la clavette carrée ($\frac{1}{4}$ " x 1") dans la fente de l'arbre de PDF du moteur (**Figure 20**).
7. Alignez le moyeu sur la clavette carrée et posez-le sur l'arbre de PDF (prise de force) du moteur (**Figure 20**).

Remarque: Le moyeu doit arriver complètement en butée sur l'arbre.

8. Appliquez du frein-filet sur les 2 vis de maintien ($\frac{5}{16}$ " x $\frac{3}{4}$ ") et placez-les dans le moyeu pour le fixer à l'arbre de PDF (**Figure 20**).

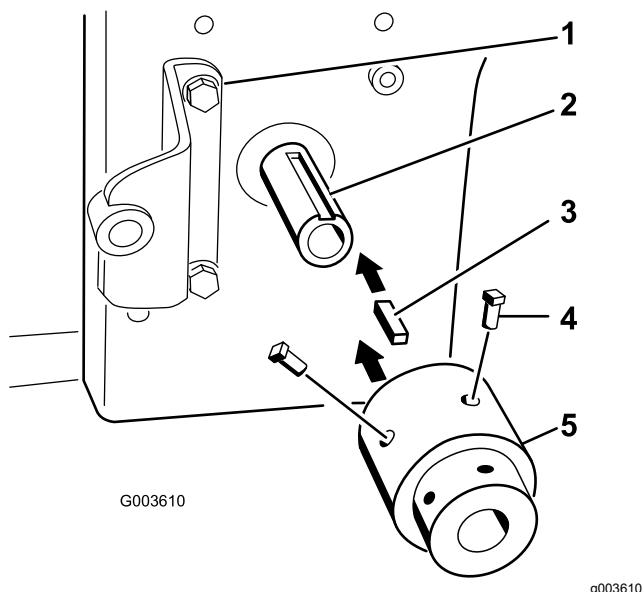


Figure 20

- | | |
|--|--|
| 1. Support de pompe | 4. Vis de maintien ($\frac{5}{16}$ " x $\frac{3}{4}$ ") |
| 2. Arbre de PDF de moteur | 5. Moyeu |
| 3. Clavette carrée ($\frac{1}{4}$ " x 1") | |

9. Insérez le goujon de la plaque de pompe dans le support de pompe quand vous montez l'arbre de pompe hydraulique dans le moyeu.

Remarque: L'arbre de pompe hydraulique va toucher l'extrémité de l'arbre de PDF du moteur (**Figure 21**).

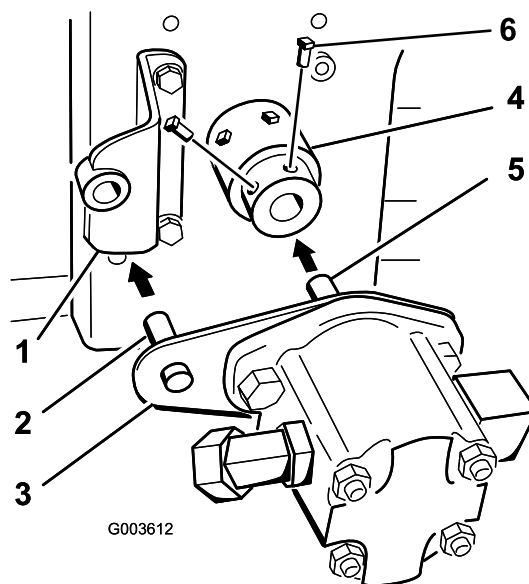


Figure 21

- | | |
|------------------------------|--|
| 1. Support de pompe | 4. Moyeu |
| 2. Goujon de plaque de pompe | 5. Arbre de pompe hydraulique |
| 3. Plaque de pompe | 6. Vis de maintien ($\frac{5}{16}$ " x $\frac{3}{4}$ ") |

10. Le moyeu doit être totalement engagé sur l'arbre.

Remarque: Vérifiez qu'il existe un espace entre la plaque de pompe et le moyeu. Si ce n'est pas le cas, le moyeu est mal monté et doit être repositionné correctement (**Figure 22**).

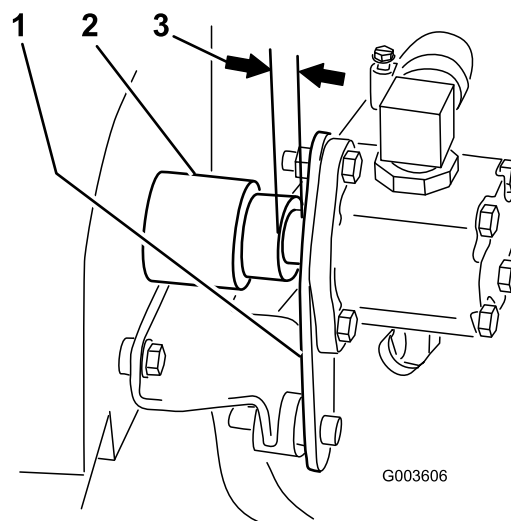


Figure 22

- | | |
|--------------------|--|
| 1. Plaque de pompe | 3. Espace de 1 à 3,1 mm entre le moyeu et la plaque de pompe |
| 2. Moyeu | |

11. Appliquez du frein-filet sur les 2 vis de maintien ($\frac{5}{16}$ " x $\frac{3}{4}$ ") et placez-les dans le moyeu pour le

fixer à l'arbre de la pompe hydraulique (Figure 21).

9

Montage des conduites hydrauliques n° 3 et 4

Pièces nécessaires pour cette opération:

1	Conduite hydraulique n° 3
1	Conduite hydraulique n° 4

Procédure

Remarque: Montez toutes les conduites hydrauliques sans les serrer au départ. Serrez-les lorsque tous les éléments sont en place.

Reportez-vous à la Figure 23 pour identifier les conduites hydrauliques correctes.

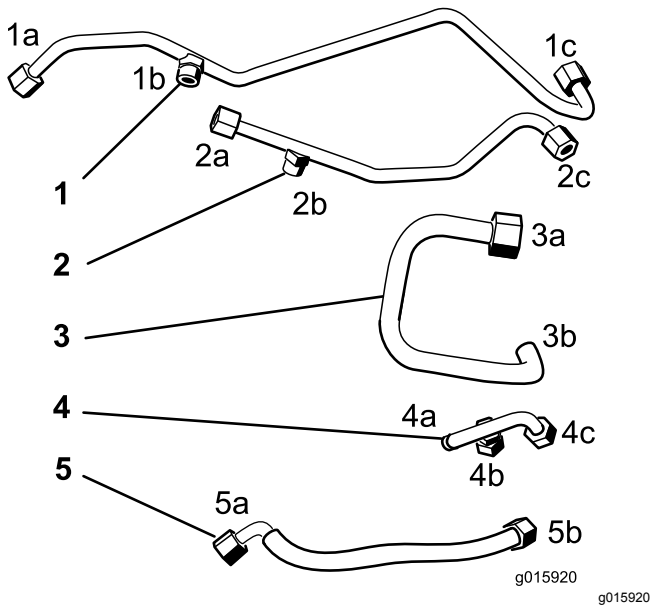


Figure 23

1. Conduite hydraulique n° 1
2. Conduite hydraulique n° 2
3. Conduite hydraulique n° 3
4. Conduite hydraulique n° 4
5. Conduite hydraulique n° 5

1. Rebranchez les flexibles existants au réservoir hydraulique.
2. Fixez le réservoir hydraulique au cadre au moyen des 3 supports déposés et desserrés précédemment (Figure 24).

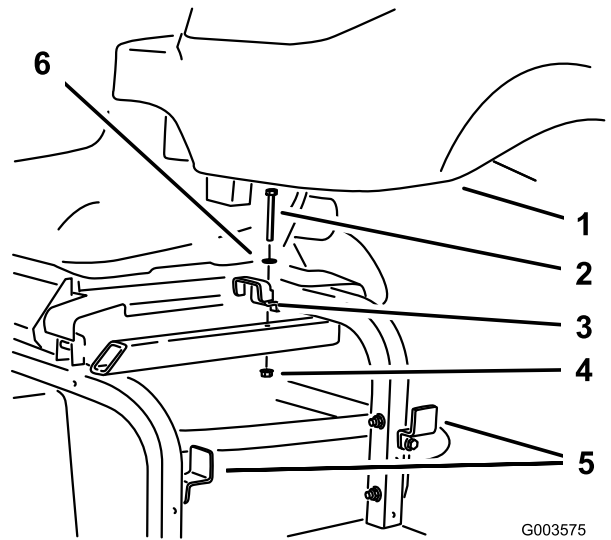


Figure 24

1. Réservoir hydraulique
2. Boulon
3. Support supérieur
4. Écrou
5. Support latéral
6. Rondelle

3. Placez la conduite hydraulique n° 4 sur le raccord en T monté sur le côté de la vanne (Figure 25).

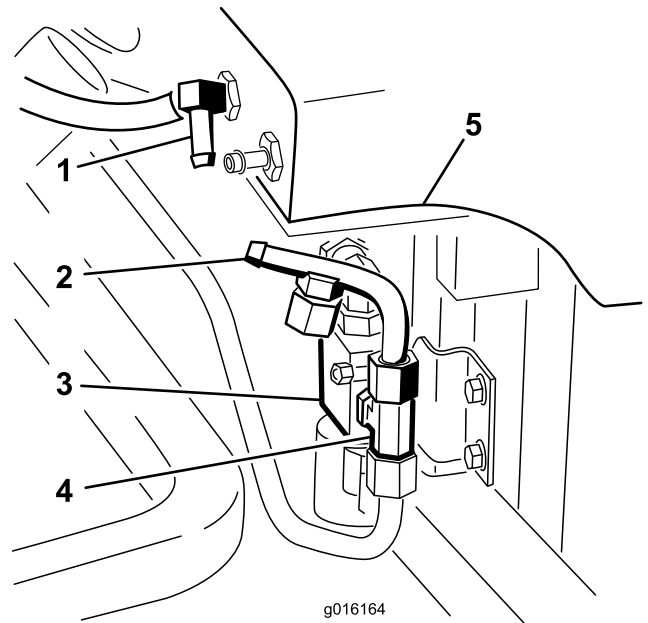


Figure 25

1. Petit raccord en T à 90° avec cannelure dans le réservoir hydraulique
2. Conduite hydraulique n° 4
3. Vanne
4. Raccord en T
5. Réservoir hydraulique

4. Placez la conduite hydraulique n° 3 dans la machine comme montré à la Figure 26.

5. Raccordez la conduite hydraulique n° 3 au grand raccord coudé à 90° qui est monté sur la crépine et le réservoir hydraulique (Figure 26 et Figure 31).

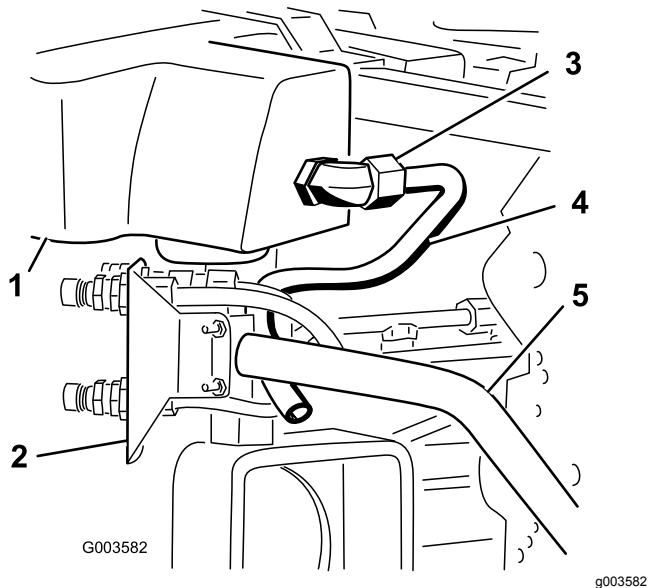


Figure 26

- | | |
|---|------------------------------|
| 1. Réservoir hydraulique | 4. Conduite hydraulique n° 3 |
| 2. Support de raccord | 5. Cadre de la machine |
| 3. Grand raccord coudé à 90° monté sur le réservoir | |

2. Raccordez le grand flexible hydraulique au raccord coudé à 90° qui est monté sur le côté de la pompe hydraulique (Figure 27 et Figure 31).
3. Serrez un collier sur le flexible autour du raccord coudé (Figure 27).
4. Raccordez le grand flexible hydraulique à la conduite hydraulique n° 3 (Figure 27).
5. Serrez le collier autour du flexible et de la conduite hydraulique n° 3 (Figure 27).

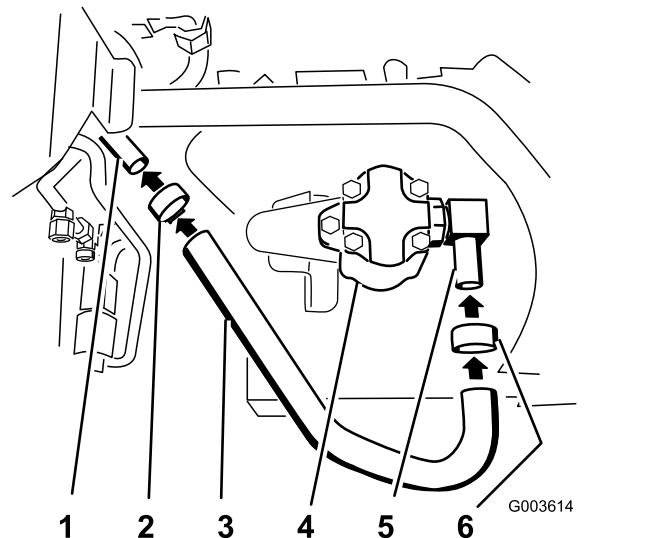


Figure 27

- | | |
|-------------------------------|------------------------|
| 1. Conduite hydraulique n° 3 | 4. Pompe hydraulique |
| 2. Collier | 5. Raccord coudé à 90° |
| 3. Grand flexible hydraulique | 6. Collier |

6. Placez un collier en R sur le grand flexible hydraulique comme montré à la Figure 28.

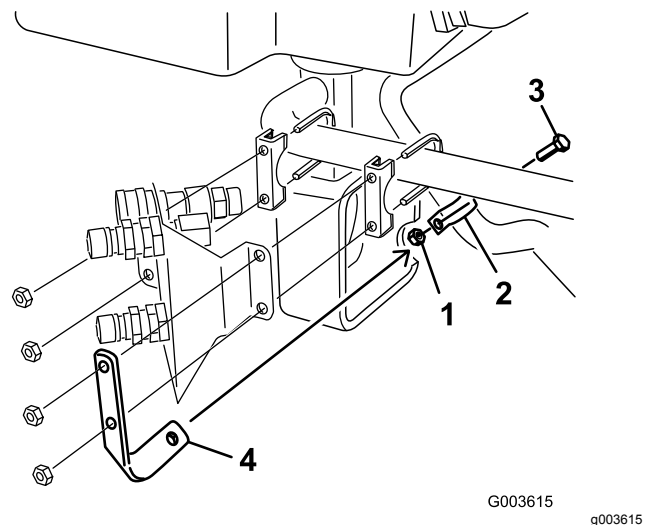


Figure 28

- | | |
|-----------------|-------------------------|
| 1. Écrou (3/8") | 3. Boulon (3/8" x 3/4") |
| 2. Collier en R | 4. Support de retenue |

10

Montage des flexibles hydrauliques

Pièces nécessaires pour cette opération:

1	Grand flexible hydraulique
1	Flexible hydraulique avec raccords
2	Grand collier de flexible
2	Petit collier de flexible
1	Petit flexible hydraulique moulé
1	Collier en R
1	Boulon (5/16" x 7/8")
1	Écrou à embase (5/16")

Procédure

Remarque: Attention de ne rien faire frotter contre les flexibles.

1. Glissez les 2 grands colliers sur le grand flexible hydraulique.

7. Fixez le collier en R à la patte de retenue avec un boulon (5/16" x 7/8") et un écrou (5/16") ; voir [Figure 28](#).
8. Montez le flexible hydraulique avec les raccords sur le raccord de la conduite hydraulique numéro 2, comme montré à la [Figure 29](#).

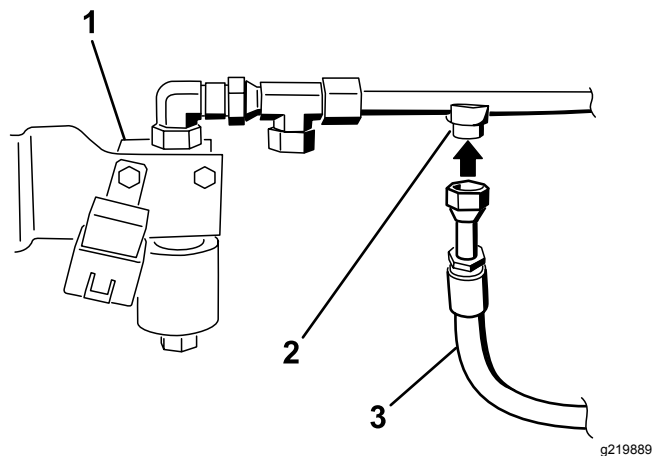


Figure 29

- | | |
|---|---------------------------------------|
| 1. Régulateur | 3. Flexible hydraulique avec raccords |
| 2. Raccord sur la conduite hydraulique n° 2 | |

9. Branchez le flexible hydraulique muni de raccords au raccord coudé à 45° qui est fixé à la pompe hydraulique ([Figure 30](#) et [Figure 31](#)).

Remarque: Il va se trouver en dessous du vérin hydraulique.

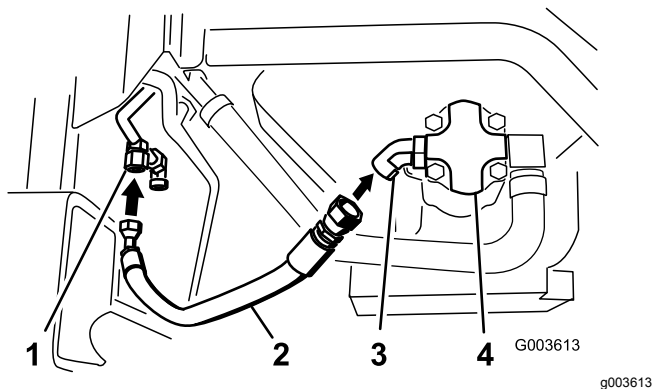


Figure 30

- | | |
|---|------------------------|
| 1. Raccord sur la conduite hydraulique n° 2 | 3. Raccord coudé à 45° |
| 2. Flexible hydraulique avec raccords | 4. Pompe hydraulique |

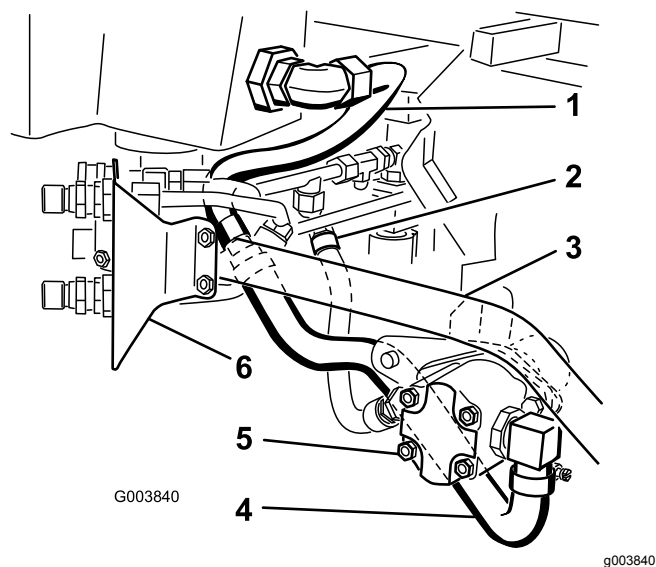


Figure 31

- | | |
|---------------------------------------|-------------------------------|
| 1. Conduite hydraulique n° 3 | 4. Grand flexible hydraulique |
| 2. Flexible hydraulique avec raccords | 5. Pompe hydraulique |
| 3. Tube de cadre de machine | 6. Support de raccord |

11. Glissez les 2 petits colliers sur le petit flexible hydraulique moulé ([Figure 32](#)).
12. Raccordez le côté long du flexible moulé au raccord en T à 90° dans le réservoir hydraulique ([Figure 32](#)).
13. Raccordez le côté court du flexible moulé au bout cannelé de la conduite hydraulique n° 4 ([Figure 32](#)).
14. Serrez les deux petit colliers à chaque extrémité du flexible moulé.
15. Montez la conduite hydraulique (flexible) n° 5 sur le petit raccord en T à 90 degrés ([Figure 32](#)) sans la serrer.

10. Reportez-vous à la [Figure 31](#) pour positionner correctement les flexibles et les conduites hydrauliques sur la pompe hydraulique.

12

Montage de l'interrupteur et du faisceau

Pièces nécessaires pour cette opération:

1	Faisceau de câblage
1	Interrupteur
1	Fusible

Procédure

1. Enlevez le panneau de commande de la machine.
2. Enlevez l'obturateur plastique du panneau et insérez l'interrupteur à sa place ([Figure 35](#)).
3. Acheminez le faisceau de câblage le long de la charnière du siège à partir de l'interrupteur et jusqu'au relais monté précédemment sur la vanne ([Figure 33](#)).

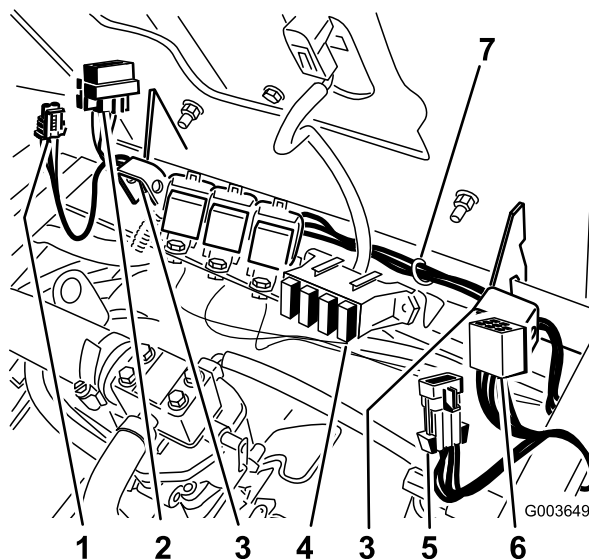


Figure 33

1. Petit connecteur
2. Connecteur carré
3. Charnières de siège
4. Porte-fusibles
5. Connecteur de faisceau de câblage principal
6. Connecteur d'interrupteur
7. Serre-câble

4. Connectez le faisceau à l'interrupteur dans le panneau de commande ([Figure 35](#)).

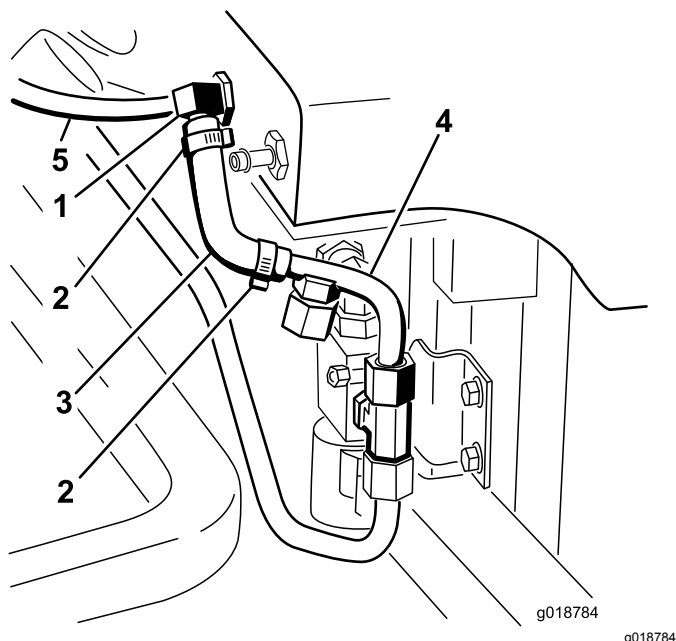


Figure 32

1. Petit raccord en T à 90° avec cannelure dans le réservoir hydraulique
2. Petit collier de flexible
3. Petit flexible moulé
4. Conduite hydraulique n° 4
5. Conduite hydraulique (flexible) n° 5

11

Serrage de tous les raccords

Aucune pièce requise

Procédure

Remarque: Éloignez les flexibles et les conduites hydrauliques des pièces coupantes, chaudes ou mobiles et veillez à ce qu'ils ne frottent pas contre.

1. Lorsque les flexibles et les conduites hydrauliques sont en place, serrez les raccords.

Remarque: Utilisez une clé d'appui sur tous les raccords du réservoir.

2. Positionnez le support de raccord aussi près que possible de la roue gauche et serrez les colliers.

5. Enlevez le fil volant du faisceau de câblage principal sous le panneau de commande (Figure 34).

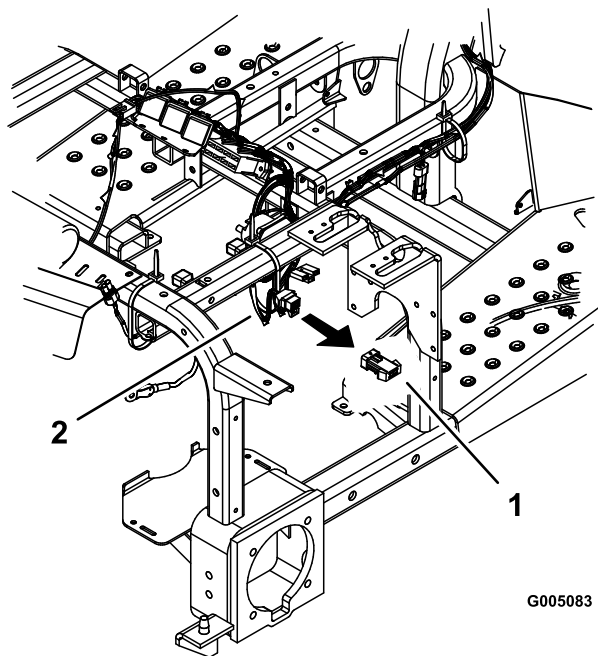


Figure 34

1. Connecteur de faisceau de câblage principal
2. Fil volant

6. Montez le connecteur du faisceau principal sur le faisceau principal (Figure 35).
7. Remettez le panneau de commande sur la machine.

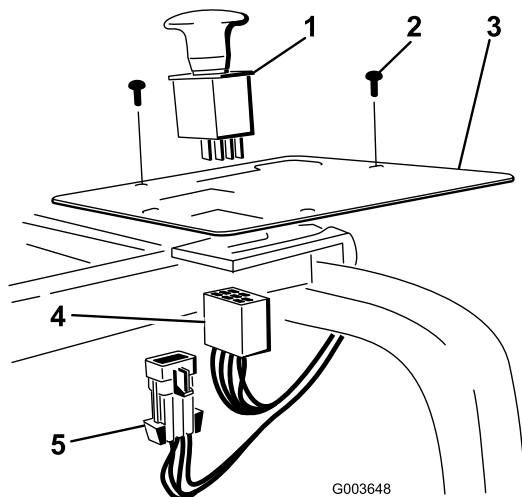


Figure 35

1. Interrupteur
2. Vis
3. Panneau de commande
4. Connecteur d'interrupteur
5. Connecteur de faisceau de câblage principal

Insérez le fusible dans la fente droite du porte-fusibles (Figure 33).

8. Connectez le connecteur carré au relais situé près de la vanne (Figure 36).
9. Montez le petit connecteur sur la vanne (Figure 36).
10. Attachez le faisceau de câblage à la vanne avec un serre-câble.

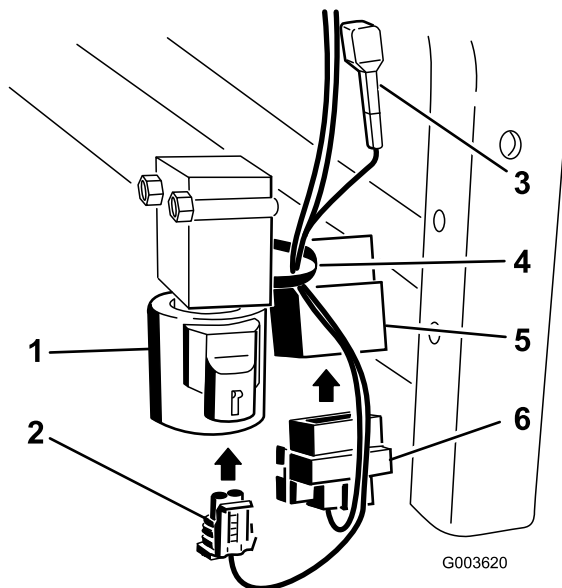


Figure 36

1. Vanne
2. Petit connecteur
3. Diode
4. Serre-câble
5. Relais
6. Connecteur carré

13

Contrôle du niveau de liquide hydraulique et recherche de fuites

Pièces nécessaires pour cette opération:

1	Jauge d'huile
25,5 l	Liquide hydraulique

Procédure

La capacité du système hydraulique est maintenant de 25,5 l.

Consultez le *Manuel de l'utilisateur* pour plus de détail sur le type de liquide à utiliser.

1. Sortez l'ancienne jauge du réservoir hydraulique et mettez-la au rebut.

2. Versez avec précaution environ 80 % de la quantité de liquide spécifié dans le réservoir.
3. Insérez la nouvelle jauge et vérifiez le niveau de liquide hydraulique ([Figure 37](#)).
4. Faites l'appoint avec précaution pour atteindre le repère **maximum**.

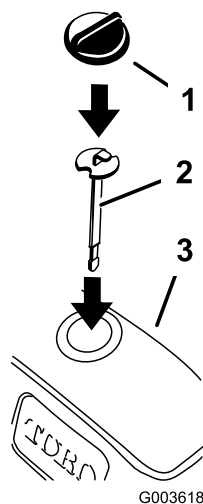


Figure 37

- | | |
|-------------------------------------|--------------------------|
| 1. Bouchon du réservoir hydraulique | 3. Réservoir hydraulique |
| 2. Jauge de niveau | |

5. Mettez le moteur en marche et laissez-le tourner pendant 5 minutes.
6. Recherchez d'éventuelles fuites du système avec un morceau de carton.

⚠ ATTENTION

Les fuites de liquide hydraulique sous pression peuvent transpercer la peau et causer des blessures graves.

Si du liquide hydraulique pénètre sous la peau, il devra être enlevé chirurgicalement dans les quelques heures qui suivent par un médecin connaissant bien ce genre de blessures, pour éviter le risque de gangrène.

- **N'approchez pas les mains ou autres parties du corps des fuites en trou d'épingle ou des gicleurs d'où sort du liquide hydraulique sous haute pression.**
- **Utilisez un morceau de papier ou de carton pour détecter les fuites.**
- **Évacuez avec précaution toute la pression du système hydraulique avant toute intervention sur le système.**
- **Vérifiez l'état de tous les flexibles et toutes les conduites hydrauliques, ainsi que le serrage de tous les raccords et branchements avant de mettre le système sous pression.**

7. Reposez l'écran avant gauche sur le cadre.
8. Reposez la protection avant sur le cadre avec 4 boulons à embase.
9. Remettez les 4 boulons à embase qui fixent la protection de roue gauche au cadre ([Figure 38](#)).
10. Montez la roue arrière gauche ([Figure 38](#)).

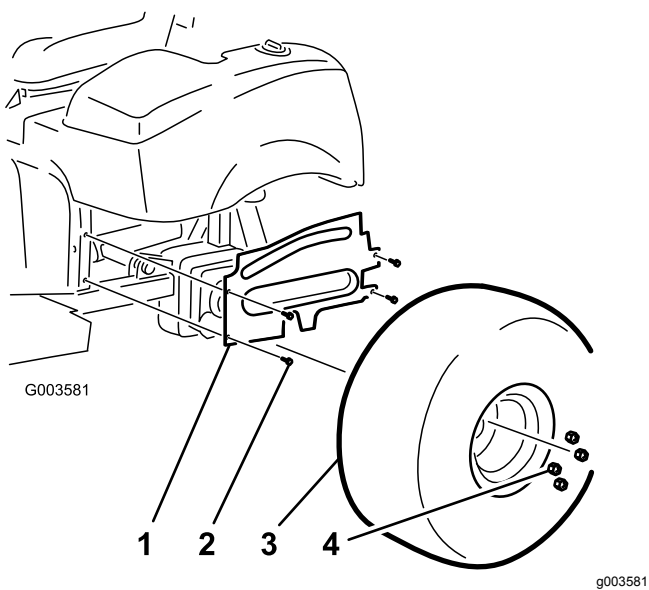


Figure 38

- | | |
|------------------------------|----------------|
| 1. Protection de roue gauche | 3. Roue gauche |
| 2. Boulon à embase | 4. Écrou |

-
11. Abaissez la machine sur le sol.
 12. Montez le déflecteur d'attelage arrière.
 13. Mettez le filtre à air complet en place.

Remarques:

Remarques:

Remarques:

Déclaration d'incorporation

The Toro Company, 8111 Lyndale Ave. South, Bloomington, MN, USA déclare que la ou les machines suivantes sont conformes aux directives mentionnées, lorsqu'elles sont montées en respectant les instructions jointes sur certains modèles Toro comme indiqué dans les Déclarations de conformité pertinentes.

N° de modèle	N° de série	Description du produit	Description de la facture	Description générale	Directive
08781	315000001 et suivants	Kit hydraulique à distance arrière	REAR REMOTE HYDRAULICS	Scarificateur	2006/42/CE

La documentation technique pertinente a été compilée comme exigé par la Partie B de l'Annexe VII de la directive 2006/42/CE.

Nous nous engageons à transmettre, à la suite d'une demande dûment motivée des autorités nationales, les renseignements pertinents concernant cette quasi-machine. La méthode de transmission sera électronique.

Cette machine ne sera pas mise en service avant d'avoir été incorporée dans les modèles Toro agréés conformément à la Déclaration de conformité associée et à toutes les instructions, ce qui permettra de la déclarer conforme à toutes les directives pertinentes.

Certifié :



John Heckel
Directeur technique général
8111 Lyndale Ave. South
Bloomington, MN 55420, USA
June 19, 2017

Représentant autorisé :

Marcel Dutrieux
Manager European Product Integrity
Toro Europe NV
Nijverheidsstraat 5
2260 Oevel
Belgium

Tel. +32 16 386 659

Déclaration de confidentialité européenne

Les renseignements recueillis par Toro

Toro Warranty Company (Toro) respecte votre vie privée. Pour nous permettre de traiter votre réclamation au titre de la garantie et de vous contacter dans l'éventualité d'un rappel de produit, nous vous prions de nous communiquer certains renseignements personnels, soit directement soit par l'intermédiaire de votre société ou concessionnaire Toro local(e).

Le système de garantie de Toro est hébergé sur des serveurs situés aux États-Unis où la loi relative à la protection de la vie privée n'offre pas forcément la même protection que dans votre pays.

EN NOUS FOURNISSANT DES RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, VOUS CONSENTEZ À CE QUE NOUS LES TRAITIONS COMME DÉCRIT DANS LE PRÉSENT AVIS DE CONFIDENTIALITÉ.

L'utilisation des renseignements par Toro

Toro peut utiliser vos renseignements personnels pour traiter vos réclamations au titre de la garantie et vous contacter dans l'éventualité d'un rappel de produit, ainsi que pour vous communiquer toute information nécessaire. Toro pourra partager les renseignements personnels que vous lui aurez communiqués avec les filiales, concessionnaires ou autres associés Toro en rapport avec ces activités. Nous ne vendrons vos renseignements personnels à aucune autre société. Nous nous réservons le droit de divulguer des renseignements personnels afin de satisfaire aux lois applicables et aux demandes des autorités concernées, pour assurer l'utilisation correcte de nos systèmes ou votre protection et celle d'autres usagers.

Conservation de vos renseignements personnels

Nous conserverons vos renseignements personnels uniquement pendant la durée nécessaire pour répondre aux fins pour lesquelles nous les avons collectés ou autres fins légitimes (comme la conformité réglementaire), ou conformément à la loi en vigueur.

Engagement de Toro relatif à la sécurité de vos renseignements personnels

Nous prenons toutes les précautions raisonnables pour protéger la sécurité de vos renseignements personnels. Nous prenons également les mesures nécessaires pour que vos renseignements personnels restent exacts et à jour.

Consultation et correction de vos renseignements personnels

Si vous souhaitez vérifier ou corriger vos renseignements personnels, veuillez nous contacter par courriel à legal@toro.com.

Droit australien de la consommation

Les clients australiens trouveront les détails concernant le Droit australien de la consommation à l'intérieur de l'emballage ou auprès de leur concessionnaire Toro local.



La garantie Toro

Garantie limitée de deux ans

Conditions et produits couverts

The Toro Company et sa filiale, Toro Warranty Company, en vertu de l'accord passé entre elles, certifient conjointement que votre produit commercial Toro (« Produit ») ne présente aucun défaut de matériau ni vice de fabrication pendant une période de deux ans ou 1 500 heures de service*, la première échéance prévalant. Cette garantie s'applique à tous les produits à l'exception des Aérateurs (veuillez-vous reporter aux déclarations de garantie séparées de ces produits). Dans l'éventualité d'un problème couvert par la garantie, nous nous engageons à réparer le Produit gratuitement, frais de diagnostic, pièces, main-d'œuvre et transport compris. La période de garantie commence à la date de réception du Produit par l'acheteur d'origine.

* Produit équipé d'un compteur horaire.

Comment faire intervenir la garantie

Il est de votre responsabilité de signaler le plus tôt possible à votre Distributeur de produits commerciaux ou au Concessionnaire de produits commerciaux agréé qui vous a vendu le Produit, toute condition couverte par la garantie. Pour obtenir l'adresse d'un Distributeur de produits commerciaux ou d'un Concessionnaire agréé, ou pour tout renseignement concernant vos droits et responsabilités vis-à-vis de la garantie, veuillez nous contacter à l'adresse suivante :

Toro Commercial Products Service Department
Toro Warranty Company
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420-1196, États-Unis
+1-952-888-8801 ou +1-800-952-2740
Courriel : commercial.warranty@toro.com

Responsabilités du propriétaire

En tant que propriétaire du Produit, vous êtes responsable des entretiens et réglages mentionnés dans le *Manuel de l'utilisateur*. Ne pas effectuer les entretiens et réglages requis peut constituer un motif de rejet d'une réclamation au titre de la garantie.

Ce que la garantie ne couvre pas

Les défaillances ou anomalies de fonctionnement survenant au cours de la période de garantie ne sont pas toutes dues à des défauts de matériaux ou des vices de fabrication. Cette garantie ne couvre pas :

- Les défaillances du produit dues à l'utilisation de pièces qui ne sont pas d'origine ou au montage et à l'utilisation d'accessoires ajoutés ou modifiés d'une autre marque. Une garantie séparée peut être fournie par le fabricant de ces accessoires.
- Les défaillances du Produit dues au non respect du programme d'entretien et/ou des réglages recommandés. Les réclamations au titre de la garantie pourront être refusées si vous ne respectez pas le programme d'entretien recommandé pour votre produit Toro et énoncé dans le *manuel de l'utilisateur*.
- Les défaillances du Produit dues à une utilisation abusive, négligente ou dangereuse.
- Les pièces sujettes à l'usure pendant l'utilisation, sauf si elles s'avèrent défectueuses. Par exemple, les pièces consommées ou usées durant le fonctionnement normal du Produit, notamment mais pas exclusivement : plaquettes et garnitures de freins, garnitures d'embrayage, lames, cylindres, galets et roulements (étanches ou graissables), contre-lames, bougies, roues pivotantes et roulements, pneus, filtres, courroies, et certains composants des pulvérisateurs, notamment membranes, buses et clapets antiretour, etc.
- Les défaillances dues à une influence extérieure. Les conditions constituant une influence extérieure comprennent, sans y être limités, les conditions atmosphériques, les pratiques de remisage, la contamination, l'utilisation de carburants, liquides de refroidissement, lubrifiants, additifs, engrais, ou produits chimiques, etc. non agréés.
- Les défaillances ou mauvaises performances causées par l'utilisation de carburants (essence, gazole ou biodiesel par exemple) non conformes à leurs normes industrielles respectives.

Pays autres que les États-Unis et le Canada

Pour les produits Toro exportés des États-Unis ou du Canada, demandez à votre distributeur (concessionnaire) Toro la police de garantie applicable dans votre pays, région ou état. Si, pour une raison quelconque, vous n'êtes pas satisfait des services de votre distributeur, ou si vous avez du mal à vous procurer des renseignements sur la garantie, adressez-vous à l'importateur Toro.

- Les bruits, vibrations, usure et détérioration normaux.
- L'usure normale comprend, mais pas exclusivement, les dommages des sièges dus à l'usure ou l'abrasion, l'usure des surfaces peintes, les autocollants ou vitres rayés, etc.

Pièces

Les pièces à remplacer dans le cadre de l'entretien courant seront couvertes par la garantie jusqu'à la date du premier remplacement prévu. Les pièces remplacées au titre de cette garantie bénéficient de la durée de garantie du produit d'origine et deviennent la propriété de Toro. Toro se réserve le droit de prendre la décision finale concernant la réparation ou le remplacement de pièces ou ensembles existants. Toro se réserve le droit d'utiliser des pièces remises à neuf pour les réparations couvertes par la garantie.

Garantie de la batterie ion-lithium à décharge complète :

Les batteries ion-lithium à décharge complète disposent d'un nombre de kilowatt-heures spécifique à fournir au cours de leur vie. Les techniques d'utilisation, de recharge et d'entretien peuvent contribuer à augmenter ou réduire la vie totale des batteries. À mesure que les batteries de ce produit sont consommées, la proportion de travail utile qu'elles offrent entre chaque recharge diminue lentement jusqu'à leur épuisement complet. Le remplacement de batteries usées, suite à une consommation normale, est la responsabilité du propriétaire du produit. Le remplacement des batteries, aux frais du propriétaire, peut être nécessaire au cours de la période de garantie normale du produit. Remarque (batterie ion-lithium uniquement) : une batterie ion-lithium est couverte uniquement par une garantie pièces au prorata de la 3ème à la 5ème année, basée sur la durée de service et les kilowatts heures utilisés. Reportez-vous au *Manuel de l'utilisateur* pour tout renseignement complémentaire.

Entretien aux frais du propriétaire

La mise au point du moteur, le graissage, le nettoyage et le polissage, le remplacement des filtres, du liquide de refroidissement et les entretiens recommandés font partie des services normaux requis par les produits Toro qui sont aux frais du propriétaire.

Conditions générales

La réparation par un distributeur ou un concessionnaire Toro agréé est le seul dédommagement auquel cette garantie donne droit.

The Toro Company et Toro Warranty Company déclinent toute responsabilité en cas de dommages secondaires ou indirects liés à l'utilisation des produits Toro couverts par cette garantie, notamment quant aux coûts et dépenses encourus pour se procurer un équipement ou un service de substitution durant une période raisonnable pour cause de défaillance ou d'indisponibilité en attendant la réparation sous garantie. Il n'existe aucune autre garantie expresse, à part la garantie spéciale du système antipollution, le cas échéant. Toutes les garanties implicites relatives à la qualité marchande et à l'aptitude à l'emploi sont limitées à la durée de la garantie expresse.

L'exclusion de la garantie des dommages secondaires ou indirects, ou les restrictions concernant la durée de la garantie implicite, ne sont pas autorisées dans certains états et peuvent donc ne pas s'appliquer dans votre cas. Cette garantie vous accorde des droits spécifiques, auxquels peuvent s'ajouter d'autres droits qui varient selon les états.

Note concernant la garantie du moteur :

Le système antipollution de votre Produit peut être couvert par une garantie séparée répondant aux exigences de l'agence américaine de défense de l'environnement (EPA) et/ou de la direction californienne des ressources atmosphériques (CARB). Les limitations d'heures susmentionnées ne s'appliquent pas à la garantie du système antipollution. Pour plus de renseignements, reportez-vous à la Déclaration de garantie de conformité à la réglementation antipollution fournie avec votre produit ou figurant dans la documentation du constructeur du moteur.